

COMUNICAT NÚM. 13/97

**RELATIU A LA DEFINICIÓ DE LA FORMA JURÍDICA EN
LES SOL.LICITUDS DE REGISTRE**

La regla 4.1)b) del *Reglament d'execució de la Llei de marques i de la Llei de taxes de l'Oficina de Marques* estableix:

Regla 4. Contingut de la sol.licitud de registre relatiu al dipositant i al mandatari

1) Tota sol.licitud de registre ha de contenir les indicacions relatives al dipositant establertes als subapartats a) a e) d'aquest apartat (...)

b) si el dipositant és una persona jurídica, la denominació social completa i la forma jurídica segons la qual està constituïda.

D'acord amb la *Llei de marques* i el *Reglament de societats mercantils*, el sistema informàtic FERMA contempla les possibilitats següents per definir la forma jurídica en la sol.licitud de registre:

- ens de dret públic (EDP)
- societat de responsabilitat col.lectiva (SRC)
- societat anònima (SA)
- societat limitada (SL)
- altre

En relació a l'apartat "altre", que és un camp lliure a omplir pel sol.licitant quan la forma jurídica no s'adiu a les descrites prèviament, l'Oficina de Marques del Principat d'Andorra ha rebut diverses consultes sobre la idoneïtat de traduir o no al català aquestes altres definicions.

En aquest cas, l'OMPA comunica que a partir d'aquest moment cal aplicar els criteris següents:

- a) si la traducció de la forma jurídica del dipositant és equivalent a una de les especificades en el formulari electrònic (EDP, SA, SL o SRC), se selecciona una d'aquestes;
- b) si la traducció de la forma jurídica del dipositant no és equivalent a una de les especificades en el formulari electrònic (EDP, SA, SL o SRC), s'indica la definició de la forma jurídica en les seves sigles originals.

Andorra la Vella, 9 de juny de 1997.